
TROUBADOUR 20

取扱説明書/OWNER'S MANUAL/BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI/MANUALE DI ISTRUZIONI/MANUAL DEL USUARIO/用户手册



Ibanez

はじめに

この度は Ibanez アコースティック・ギター・アンプ TA20 をお買い求め頂きまして、誠にありがとうございます。
本製品の機能を十分に活用して頂くために、ご使用前に必ず本取扱説明書をよくお読みください。また、本書は大切に保管してください。

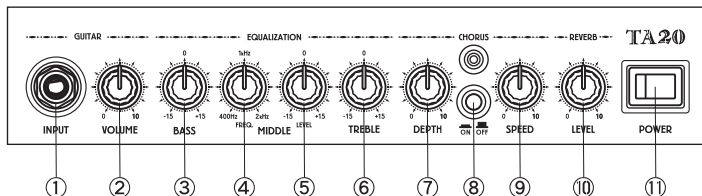
特徴

TA20 のアンプ・ヘッド部は 20W の出力、スピーカー部には 8 インチ・ウーファ&ツイータの Ibanez オリジナル・スピーカーを搭載。EQ はベースとトレブル、それにポイントが可変可能なパラメトリック EQ がミドルに採用され、幅広い音作りが可能です。また、スイッチで ON/OFF できるコーラス・エフェクトはスピードとディプスがコントロールでき、さらにレベルが可変できるリバーブも内蔵されており、サウンドに深みを与えることができます。

使用上のご注意

- ・落下等の衝撃を与えたり、乱暴な取り扱いは避けてください。
- ・しっかり安定した場所に設置してください。設置の仕方、場所、会場等によって音色が異なって聞こえる場合があります。
- ・ご使用にならない時は、電源をオフにして保管してください。また、長期間ご使用にならない場合は、電源コンセントを抜いて保管してください。
- ・直射日光の当たる場所、極端な温度や湿度環境でのご使用、保管は避けください。
- ・ギター・シールド・ケーブル、外部に接続されたエフェクター等のケーブルの接続、取り外しはボリュームを 0 にするか、電源スイッチを切ってから行ってください。プラグの抜き差しをする際のノイズは本製品に深刻なダメージを与える場合がありますので、ご注意ください。
- ・火災の危険を避けるため、花瓶など液体の入ったものをアンプの上に置かないでください。

各部の名称と働き



1. INPUT ジャック

標準 1/4" ジャックの入力端子です。ギターからシールド・ギター・ケーブルを用いて接続してください。

2. GUITAR - VOLUME コントロール

ギター・プリアンプ部の出力をコントロールできます。ギターのボリュームを下げてアンプのボリュームを上げるよりもギターのボリュームをなるべく上げて、アンプのボリュームを下けた方がノイズを押さえることができます。また、ギターのボリュームを上げすぎたり、EQ を大きく上げて歪んでしまうような場合はこのボリュームを下げてください。

3. BASS コントロール

シェルビング・タイプのイコライザーで、70Hz 以下の帯域を ±15dB のレベルまでブーストまたはカットできます。

4. MIDDLE - FREQ. コントロール

LEVEL コントロールで可変する周波数帯域を 400Hz ~ 2kHz の範囲でコントロールできます。

5. MIDDLE - LEVEL コントロール

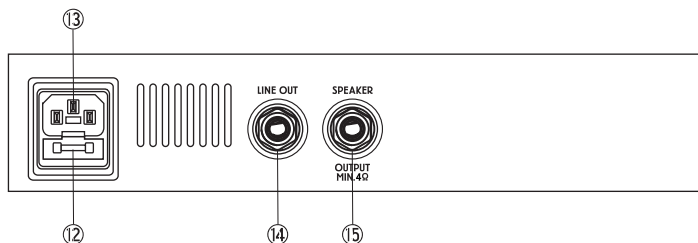
FREQ. コントロールで決定した周波数帯を ±15dB のレベルまでブースト、またはカットできます。

6. TREBLE コントロール

シェルビング・タイプのイコライザーで、8.7kHz 以上の周波数帯域を ±15dB レベルまでブースト、またはカットできます。

7. CHORUS ON/OFF スイッチ

コーラス・エフェクトのオン・オフの切り替えができます。



8. DEPTH コントロール

コーラス・エフェクトのかかり具合を調節することができます。右に回すに従ってかかり具合が深くなります。

9. SPEED コントロール

コーラス・エフェクトのうねりのスピードをコントロールできます。右に回すに従ってスピードが速くなります。

10. REVERB・LEVEL コントロール

TA20 にはスプリング・リバーブが搭載されており、このレベル・コントロールでリバーブのかかり具合を調節する事ができます。リバーブをかけると、音に自然な奥行き感が出てきます。

11. POWER スイッチ

電源のオン・オフを行うスイッチです。アンプをご使用にならない時にはオフにしておきましょう。

12. FUSE ホルダー

ヒューズが切れた場合、内部に重大な故障が発生している可能性が有りますのでヒューズを交換する前に販売店に御相談下さい。

13. AC インレット

付属の AC ケーブルを接続する端子です。パネルに表示してある入力電圧以外の電圧では絶対使用しないで下さい。

14. SPEAKER OUTPUT ジャック

スピーカーへの出力端子で、内蔵のスピーカーシステムに接続されています。

15. LINE OUT ジャック

約 0dBm のレベルの出力端子です。外部のミキシングコンソール等に接続してご使用ください。

故障かな？と思ったら

1. 電源が入らない。

- ・ 電源ケーブルは正しく接続されていますか。
- ・ 他のコンセントに接続しても電源が入りませんか。

2. 電源は入るが、音が出ない

- ・ ギターが正しく接続されていますか。
- ・ ギターとアンプ間のエフェクター類を外しても音が出ませんか。
- ・ シールド・ケーブルを変えても音が出ませんか。
- ・ ギターのボリュームが0になっていませんか。
- ・ ギターに電池は入っていますか。電池は正常ですか。
- ・ 他のギターを使っても音が出ませんか。
- ・ アンプのボリュームが0になっていませんか。

3. ノイズが出る

- ・ 周辺のものが共振して震えたり、ぶつかったりして音を出していませんか。
- ・ シールド・ケーブルのプラグ・カバーがゆるんでいませんか。
- ・ ギターの弦高は、低すぎたりせず、正しく調整されていますか。
- ・ ギターの電池が弱っていませんか。
- ・ 他のギター、エフェクター、ケーブルを使用してもノイズが出ますか。

故障などの場合

この製品は、厳重に検査を終えた上で出荷されております。故障かな？と思ったら、お手数ですが以上の項目をぜひご確認ください。万一使用中に異常が発生した場合は、お買い上げになった販売店にお尋ねください。また、修理をご依頼の際は、すみやかに修理を行えるよう、どんな症状がどんな場合に起こるかを詳しくお伝えくださいますようお願い申し上げます。

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

- 1) Read these instructions.
- 2) Keep these instructions.
- 3) Heed all warnings.
- 4) Follow all instructions.
- 5) Do not use this apparatus near water.
- 6) Clean only with a dry cloth.
- 7) Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
- 8) Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves, or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.
- 9) Do not defeat the safety purpose of the polarized or grounding-type plug. A polarized plug has two blades with one wider than the other. A grounding type plug has two blades and a third grounding prong. The wide blade or the third prong are provided for your safety. If the provided plug does not fit into your outlet, consult an electrician for replacement of the obsolete outlet.
- 10) Protect the power cord from being walked on or pinched particularly at plugs, convenience receptacles, and the point where they exit from the apparatus.
- 11) Only use attachments/accessories specified by the manufacturer.
- 12) Unplug this apparatus during lightning storms or when unused for long periods of time.
- 13) Refer all servicing to qualified service personnel. Servicing is required when the apparatus has been damaged in any way, such as power-supply cord or plug is damaged, liquid has been spilled or objects have fallen into the apparatus, the apparatus has been exposed to rain or moisture, does not operate normally, or has been dropped.

WARNING - To reduce the risk of fire or electric shock, do not expose this apparatus to rain or moisture.



- “The Lightning Flash with arrowhead symbol within an equilateral triangle, is intended to alert the user to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of shock to persons”.



- “The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the product”.

Foreword

Thank you for purchasing the Ibanez TA20 acoustic guitar amplifier.

Read this manual thoroughly prior to using your amplifier in order to get the most out of the functions available. Ensure that this manual is also stored in a safe place.

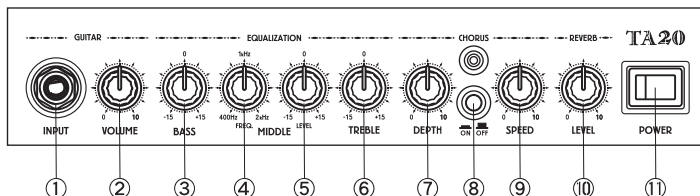
Features

The TA20 amplifier provides 20W of output and is mounted with 8-inch woofer and tweeter Ibanez original speakers. The EQ employs bass and treble and a variable parametric EQ in the middle to produce a wide range of sound. Moreover, the speed and depth of the chorus effect (turned ON/OFF by switch) can be controlled. The TA20 is also equipped with a built-in variable level reverberation function to bring out the depth of sound.

Precautions During Use

- Do not subject the amplifier to shocks by dropping or rough handling.
- Install the amplifier in a stable location. The amplifier will sound differently depending on the method, location or venue of installation.
- Ensure that the power supply is switched OFF when the amplifier is not in use. Also remove the power cable from the power supply socket when the amplifier is not to be used for an extended period of time.
- Do not use or store the amplifier in locations where it is subject to direct sunlight or in environments that experience dramatic fluctuations in temperature and humidity levels.
- Reduce the volume to "0" or switch OFF the power supply when connecting the guitar shielded cable, and cables connected to external units, such as the effects. Note that the noise generated when plugs are inserted or removed may cause severe damage to the equipment.
- To avoid the danger of fire, do not place containers of liquid on the amp.

Names and Functions of Each Part



1. INPUT jack

This is the input jack for standard 1/4" plug. Connect from the guitar using a shield guitar cable.

2. DGUITAR-VOLUME control

This controls the output of the guitar pre-amp section. Noise is best controlled by increasing the guitar volume and lowering the amplifier volume rather than the reverse. Lower this volume if distortion occurs because the volume of the guitar is too loud or the EQ is set too high.

3. BASS control

This is a shelving-type equalizer that lets you boost or cut the region below 70 Hz by ± 15 dB.

4. MIDDLE FREQ. control

This can vary the frequency boosted or cut by the MIDDLE LEVEL control in the range of 400Hz to 2kHz.

5. MIDDLE LEVEL control

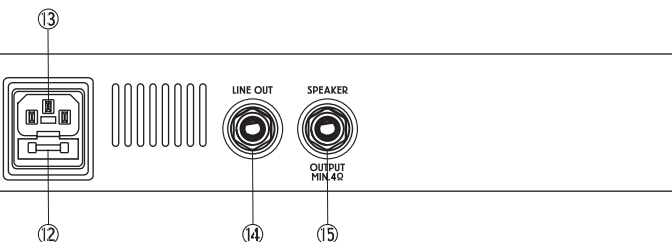
This can boost or cut the frequency bandwidth set at the MIDDLE FREQ. control by ± 15 dB.

6. TREBLE control

This is a shelving-type equalizer that lets you boost or cut the region above 8.7 kHz by ± 15 dB.

7. CHORUS-DEPTH control

This adjusts the depth of the chorus effect. Turning the control toward the right will deepen the effect.



8. CHORUS switch

This is the ON/OFF switch for the chorus effect.

9. CHORUS-SPEED control

This controls the ripple speed of the chorus effect. Turn this control to the right to increase the speed.

10. REVERB-LEVEL control

The TA20 is equipped with a spring reverberation function. Use this level control to adjust the amount of reverberation to be applied. A natural depth to the sound output is achieved by applying reverberation.

11. POWER switch

This is the switch to turn the power supply ON and OFF. Be sure to turn this power switch OFF when the amplifier is not in use.

12. FUSE holder

If the fuse has blown, it is possible that a serious internal malfunction has occurred. Please contact your dealer before you replace the fuse.

13. AC inlet

Connect the included AC power cable to this connector. Never connect the amp to a voltage other than the input voltage printed on the panel.

14. LINE OUT jack

This is an output jack with a level of approximately 0 dBm. You can connect it to an external mixing console or other device.

15. SPEAKER OUTPUT jack

This is the output jack to the speaker; it is connected to the built-in speaker system.

Troubleshooting

1. The power supply cannot be switched ON.

- Check that the power cable has been connected correctly.
- Try plugging it into a different power supply socket and see if the same problem occurs.

2. The power supply can be turned ON, but no sound is produced.

- Check that the guitar has been connected correctly.
- Remove the effects between the guitar and the amplifier and check to see if no sound is produced.
- Replace the shielded cable and check to see if no sound is produced.
- Check to see if the volume on the guitar is set to "0".
- Check to see if there are batteries in the guitar. If there are, check that they are OK.
- Use a different guitar and see if no sound is produced.
- Check to see if the volume on the amp is set to "0".

3. Noise occurs

- Check to see if anything in the immediate vicinity is resonating or banging against the amplifier to produce the noise.
- Check to see if the plug cover on the shielded cable is loose.
- Check that the string action (distance between strings and frets) is correctly adjusted (not too low).
- Check to see if the guitar batteries are depleted.
- Use another guitar, effects and cable to see if the same noise is produced.

In the case of defects

This product has passed exhaustive inspections before being shipped from the factory. Ensure that the above procedures are carried out when a problem is thought to exist. Contact your dealer in the unlikely event that an abnormality occurs during use. Also, ensure that the symptoms of the problem are explained in detail when requesting repairs in order to facilitate swift handling.

Vorwort

Herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen akustischen Gitarrenverstärker Ibanez TA20.

Bitte lesen Sie diese Anleitung für optimale Nutzung aller Funktionen vor der Inbetriebnahme des Verstärkers aufmerksam durch. Bewahren Sie die Anleitung dann für späteres Nachschlagen an einem sicheren Platz auf.

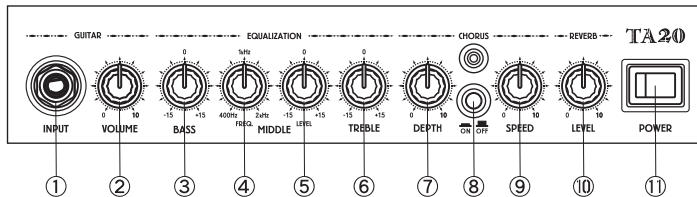
Merkmale

Der TA20 liefert 20 W Ausgangsleistung und ist für hohe Klangqualität und leichte Bedienung mit einem 8-Zoll-Tieftöner und Hochtöner von Ibanez ausgestattet. Der Vorverstärker ist mit Mikrofon- und Gitarreneingängen ausgerüstet. Der Vorverstärker verfügt über Tiefen und Höhen und einen variablen parametrischen EQ in den Mitten für viele Klangvariationen. Die Geschwindigkeit und der Anteil des Chorus-Effekts (mit Schalter ein/auszuschalten) kann gesteuert werden. Der TA20 ist mit einer eingebauten Hallfunktion mit variablem Pegel ausgestattet, um die ganze Klangtiefe hervorzubringen.

Vorsichtsmaßnahmen für den Betrieb

- Bewahren Sie den Verstärker vor starken Stößen, lassen Sie ihn nicht auf den Boden fallen usw.
- Stellen Sie den Verstärker auf einer stabilen Fläche auf. Art und Ort der Aufstellung haben Einfluss auf den Klang.
- Achten Sie darauf, die Netzversorgung auszuschalten, wenn der Verstärker nicht verwendet wird. Bei länger ausgeschaltetem Verstärker ziehen Sie den Netzstecker ab.
- Lagern oder betreiben Sie den Verstärker nicht an Orten, an denen das Gerät direkter Sonnenbestrahlung oder starken Temperaturen und Luftfeuchtigkeitsschwankungen ausgesetzt ist.
- Stellen Sie vor Anschluss des Gitarren-, des Mikrofonkabels oder sonstiger externer Anschlusskabel die Lautstärke auf "0" ein, oder schalten Sie die Netzversorgung aus. Anderenfalls kann das laute Brummen beim Anschließen oder Abziehen der Stecker ernsthafte Schäden am Verstärker verursachen.
- Um die Brandgefahr zu verringern, sollten Sie keine Behälter mit Flüssigkeiten auf den Verstärker stellen.

Bezeichnungen und Funktion der Teile



1. Eingangsbuchse INPUT

Dies ist die Eingangsbuchse für normale 1/4-Zoll-Stecker. Anschluss von der Gitarre mit einem abgeschirmten Klinkenkabel.

2. Gitarren-Lautstärkeregler GUITAR VOLUME

Dieser Regler kontrolliert den Ausgang der Gitarren-Vorverstärker-Stufe. Rauschen wird vermieden, indem die Gitarrenlautstärke angehoben wird und die Verstärkerlautstärke gesenkt wird, und nicht umgekehrt. Verringern Sie die Lautstärke, falls Verzerrungen auftreten, da die Gitarre zu laut oder der EQ zu hoch eingestellt ist.

3. Bassregler BASS

Dies ist ein Niveauregler, mit dem Sie den Bereich unterhalb von 70 Hz um +/- 15 dB anheben oder absenken können.

4. Mittenfrequenzregler MIDDLE FREQ.

Mit diesem Regler stellen Sie die Frequenz, die Sie mit dem Regler MIDDLE LEVEL anheben oder absenken können, im Bereich von 400 Hz bis 2 kHz ein.

5. Mittenregler MIDDLE LEVEL

Mit diesem Regler heben Sie die Frequenz, die Sie mit dem Regler MIDDLE FREQ. eingestellt haben, um +/- 15 dB an oder senken sie ab.

6. Höhenregler TREBLE

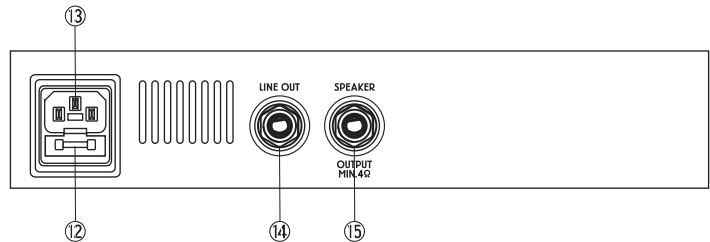
Dies ist ein Niveauregler, mit dem Sie den Bereich oberhalb von 8.7 kHz um +/- 15 dB anheben oder absenken können.

7. Chorus-Regler CHORUS DEPTH

Dieser stellt die Stärke des Chorus-Effekts ein. Drehen des Reglers nach rechts verstärkt den Effektanteil.

8. Chorus-Schalter CHORUS

Dies ist der Ein/Aus-Schalter für den Chorus-Effekt.



9. Geschwindigkeitsregelung CHORUS SPEED

Steuert die Geschwindigkeit des Chorus-Effekts. Drehen des Reglers nach rechts erhöht die Geschwindigkeit des Chorus-Effekts.

10. Hallregler REVERB LEVEL

Der TA20 verfügt über eine eingebaute Federhallfunktion, deren Hallpegel mit diesem Regler eingestellt wird. Die Hallfunktion fügt dem Sound eine natürliche Klangtiefe hinzu.

11. Netzschalter POWER

Dieser Schalter dient zum Ein- und Ausschalten der Netzversorgung. Achten Sie darauf, dass dieser Schalter auf OFF gestellt ist, wenn der Verstärker nicht verwendet wird.

12. Sicherungshalter FUSE

Wenn die Sicherung durchgebrannt ist, kann es sein, dass eine ernsthafte interne Fehlfunktion aufgetreten ist. Wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, bevor Sie versuchen, das Gerät mit einer neuen Sicherung einzuschalten.

13. Netz-Eingangsbuchse AC

Schließen Sie das mitgelieferte Netzkabel an dieser Buchse an. Schließen Sie den Verstärker niemals an eine andere Spannung an als diejenige Eingangsspannung, welche auf dem Panel aufgedruckt ist.

14. Line-Pegel-Ausgänge LINE OUT

Dies ist eine Ausgangsbuchse mit einem Pegel von etwa 0 dBm. Hier können Sie ein externes Mischpult oder ähnliche Geräte anschließen.

15. Lautsprecher-Ausgangsbuchse SPEAKER OUTPUT

Dies ist die Ausgangsbuchse für den Lautsprecher. Dieser wird parallel zum eingebauten Lautsprechersystem angeschlossen.

Fehlersuche

1. Die Netzversorgung lässt sich nicht einschalten.

- Prüfen, ob das Netzkabel korrekt angeschlossen ist.
- Den Netzstecker an eine andere Steckdose anschließen, um zu prüfen, ob hier das gleiche Problem auftritt.

2. Die Netzversorgung ist eingeschaltet, aber es wird kein Klang erzeugt.

- Prüfen, ob die Gitarre korrekt angeschlossen ist.
- Die zwischen Gitarre und Verstärker angeschlossenen Effektgeräte entfernen und prüfen, ob danach Klang erzeugt wird.
- Das Anschlusskabel austauschen, und prüfen ob danach Klang erzeugt wird.
- Prüfen, ob der Lautstärkeregler der Gitarre auf "0" gestellt ist.
- Prüfen, ob Batterien in der Gitarre eingelegt sind. Falls Batterien eingelegt sind, deren Zustand prüfen.
- Eine andere Gitarre verwenden und prüfen, ob Klang erzeugt wird.
- Prüfen, ob die Lautstärke des Verstärkers auf "0" gestellt ist

3. Rauschstörungen treten auf.

- Prüfen, ob ein Gegenstand in der näheren Umgebung Resonanz erzeugt oder gegen den Verstärker schlägt.
- Prüfen, ob die Steckerabdeckung des Anschlusskabels locker ist.
- Vergewissern, dass die Saitenhöhe (Abstand zwischen Saiten und Bündlen) korrekt eingestellt ist und die Saiten nicht zu niedrig liegen.
- Prüfen, ob die Gitarrenbatterien erschöpft sind.
- Gitarre, Effektgerät und Kabel versuchsweise austauschen und prüfen, ob die Rauschstörungen danach verschwinden.

Im Falle von Defekten

Dieses Produkt wurde im Rahmen der Qualitätskontrolle vor der Auslieferung gründlich überprüft. Bei eventuellen Problemen den Verstärker deshalb zuerst mit Hilfe der obigen Punkte überprüfen. Sollten während des Betriebs Störungen auftreten, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler. Erklären Sie das Problem bei notwendigen Reparaturen bitte möglichst genau, damit sich die Ursache so schnell wie möglich auffinden lässt.

Avant-propos

Nous vous remercions d'avoir porté votre choix sur l'amplificateur pour guitare Ibanez TA20.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre amplificateur afin de pouvoir tirer le meilleur parti des fonctions disponibles. Veuillez conserver en lieu sûr ce mode d'emploi.

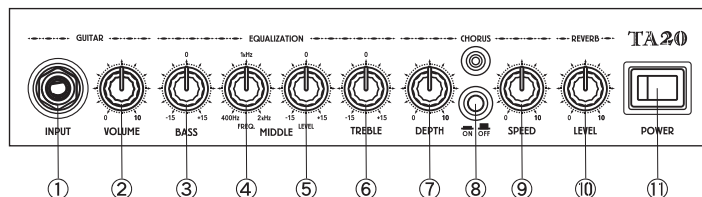
Caractéristiques

L'amplificateur TA20 délivre 20 W en sortie et il est équipé d'un woofer de 8 pouces et d'un tweeter Ibanez originaux. L'égalisateur contrôle les graves et les aigus ainsi qu'un paramètre variable d'égalisation dans les moyennes fréquences pour offrir une palette de sons plus large. De plus, la vitesse et la profondeur du chorus (mis en/hors service par commutateur) sont contrôlables. Le TA20 possède aussi une fonction de réverbération à niveau variable intégrée qui fait ressortir la profondeur du son.

Précautions d'utilisation

- Ne soumettez pas l'amplificateur à des chocs en le laissant tomber ou en le manipulant brusquement.
- Installez l'amplificateur dans un endroit stable. Le son sera différent selon la méthode, l'emplacement et le lieu d'installation.
- Veillez à ce que l'alimentation soit coupée lorsque vous ne vous servez pas de l'amplificateur. Débranchez aussi le cordon d'alimentation de la prise secteur si vous ne prévoyez pas d'utiliser l'appareil pendant un certain temps.
- N'utilisez pas et ne rangez pas l'amplificateur dans un endroit en plein soleil ou soumis à des variations brusques de température et d'humidité.
- Réduisez le volume à "0" ou coupez l'alimentation avant de brancher le câble blindé d'une guitare et les câbles raccordés aux appareils extérieurs tels que les effets. Notez que le bruit engendré lors du branchement ou du débranchement des fiches risque de gravement endommager les appareils.
- Pour éviter tout risque d'incendie, ne jamais placer de récipients contenant du liquide sur l'amplificateur.

Noms et fonctions des différentes sections



1. Prise INPUT

Prise d'entrée des fiches de 1/4 normalisées. La guitare électrique se raccorde à cette prise à l'aide d'un câble pour guitare blindé.

2. Commande GUITAR-VOLUME

Elle permet de régler le niveau de sortie de la section guitare du préampli. Augmentez le volume de la guitare puis réduisez le volume de l'amplificateur et non l'inverse pour obtenir un meilleur contrôle du bruit.

Réduisez ce volume si une distorsion est produite par le volume trop élevé de la guitare ou le réglage trop haut de l'égalisateur.

3. Commande BASS

Egalisateur de type à étages permettant d'accentuer ou de réduire la bande passante inférieure à 70 Hz de ± 15 dB.

4. Commande MIDDLE-FREQ.

Elle permet de changer la fréquence augmentée ou réduite à l'aide de la commande MIDDLE LEVEL dans une plage de 400 Hz à 2 kHz.

5. Commande MIDDLE-LEVEL

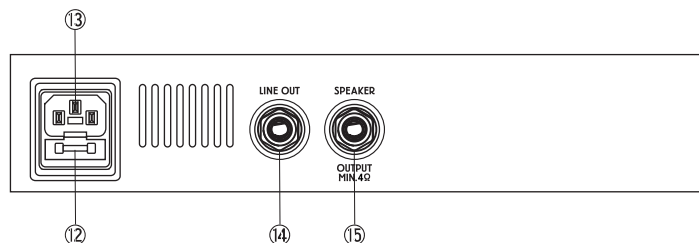
Elle permet d'accentuer ou de réduire la bande passante choisie à l'aide de la commande MIDDLE-FREQ. de ± 15 dB.

6. Commande TREBLE

Egalisateur de type à étages permettant d'accentuer ou de réduire la bande passante supérieure à 8.7 kHz de ± 15 dB.

7. Commande CHORUS-DEPTH

Elle permet de régler la profondeur du chorus. Tournez cette commande vers la droite pour une profondeur de l'effet accrue.



8. Commutateur CHORUS

C'est le commutateur de mise en/hors service du chorus.

9. Commande CHORUS-SPEED

Elle permet de contrôler la vitesse d'ondulation du chorus. Tournez cette commande vers la droite pour augmenter la vitesse.

10. Commande REVERB-LEVEL

Le TA20 est équipé d'une réverbération à ressorts. Utilisez cette commande de niveau pour régler le niveau de réverbération. L'utilisation de la fonction réverbération confère une profondeur naturelle au son de sortie.

11. Commutateur de mise sous/hors tension

C'est le commutateur de mise sous et hors tension. N'oubliez pas de mettre ce commutateur sur OFF lorsque l'amplificateur n'est pas utilisé.

12. Logement du fusible

Si le fusible a sauté, il se peut qu'un dysfonctionnement interne grave se soit produit. Veuillez contacter votre revendeur avant de remplacer le fusible.

13. Entrée AC

Prise permettant de raccorder le câble d'alimentation secteur fourni. Ne raccordez jamais l'ampli à une tension autre que la tension d'entrée indiquée sur le panneau.

14. Prise LINE OUT

Prise de sortie d'un niveau d'environ 0 dBm. Elle permet le raccordement à une console de mixage externe ou à un autre périphérique.

15. Prise SPEAKER OUTPUT

Prise de sortie pour haut-parleur externe ; raccordée au système de haut-parleurs intégrés.

Dépannage

1. Impossible de mettre l'appareil sous tension

- Vérifiez si le câble d'alimentation est raccordé correctement.
- Essayez de le brancher sur une autre prise secteur pour voir si le même problème se reproduit.

2. L'appareil se met sous tension mais aucun son n'est produit

- Vérifiez si la guitare est raccordée correctement.
- Enlevez les effets entre la guitare et l'amplificateur pour voir si le son signal passe.
- Remplacez le câble blindé pour voir si le signal passe.
- Vérifiez si le volume de la guitare est bien ouvert.
- Vérifiez, lorsque la guitare est équipée d'un préampli actif, l'état des piles.
- Utilisez une autre guitare pour tester.
- Vérifiez si le volume de l'amplificateur est bien ouvert.

3. Présence de bruit

- Vérifiez s'il n'y a rien à proximité qui résonne ou heurte l'amplificateur, produisant ce bruit.
- Vérifiez si le capot de la fiche du câble blindé ne s'est pas détaché.
- Vérifiez si l'action des cordes (distance entre les cordes et les frettes de la guitare) est réglée correctement (pas trop bas).
- Vérifiez si les piles de la guitare ne sont pas usées.
- Utilisez une autre guitare, un autre effet et un autre câble pour voir si le même bruit se produit.

En cas d'anomalies

Cet appareil a subi des inspections rigoureuses avant de quitter l'usine. Si vous pensez qu'un problème existe, n'oubliez pas d'effectuer les opérations indiquées ci-dessus. Dans le cas peu probable où il se produirait une anomalie pendant l'utilisation, consultez votre revendeur. Par ailleurs, si des réparations doivent être effectuées, veillez à expliquer en détail les symptômes du problème de façon à permettre un diagnostic rapide et adéquat.

Prólogo

Gracias por adquirir el amplificador de guitarra acústica Ibanez TA20.

Para sacarle el máximo partido a las funciones que este amplificador le ofrece, antes de utilizarlo lea atentamente este manual. Asegúrese también de guardar este manual en un lugar seguro.

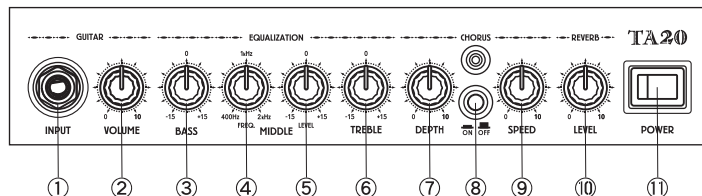
Características

El amplificador TA20 lleva montados altavoces Ibanez originales de 8 pulgadas y ofrece una potencia de salida de 20W. El ecualizador tiene 3 controles: graves, agudos y semi-paramétrico de medios para producir una amplia gama de sonidos. Además, se puede controlar la velocidad y la profundidad del chorus (activado/desactivado por conmutador). El TA20 está también equipado con una función de nivel variable para añadir profundidad al sonido.

Precauciones durante la utilización

- No exponga el amplificador a golpes dejándolo caer o tratándolo de forma brusca.
- Instale el amplificador en un lugar estable. Dependiendo del método, lugar y superficie de donde lo instale, el amplificador sonará de diferente manera.
- Asegúrese de desconectar la alimentación del amplificador cuando no lo utilice. Además, cuando no lo vaya a utilizar durante largo tiempo, desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente.
- No utilice ni guarde el amplificador en lugares que estén expuestos a la luz directa del sol ni en ambientes que sufran grandes fluctuaciones de temperatura y niveles de humedad.
- Reduzca el volumen a "0" o desconecte la alimentación cuando vaya a conectar el cable de la guitarra y los cables conectados a aparatos externos, tales como los de efectos. Tenga en cuenta que el ruido generado al insertar o desconectar las clavijas podrá ocasionar graves daños al equipo.
- Para evitar posibles incendios, no coloque recipientes de líquidos sobre el amplificador.

Nombres y funciones de cada componente



1. Toma de entrada

Este es el terminal de entrada para clavijas estándar de 1/4 de pulgada. Permite conectar una guitarra con un cable Standard de guitarra.

2. Control de volumen de la guitarra

Controla el nivel de salida de la sección del preamplificador de la guitarra. El ruido se controla mejor aumentando el volumen de la guitarra y bajando el volumen del amplificador en lugar de a la inversa. Baje este volumen cuando se produzca distorsión debido a que el volumen de la guitarra sea demasiado alto o a que el ecualizador esté ajustado demasiado alto.

3. Control de graves

Es un ecualizador tipo escalón que le permite acentuar o cortar la región por debajo de 70 Hz en ± 15 dB.

4. Control de frecuencia media

Puede variar la frecuencia con el control de nivel medio en la gama de 400 Hz a 2 kHz.

5. Control de nivel medio

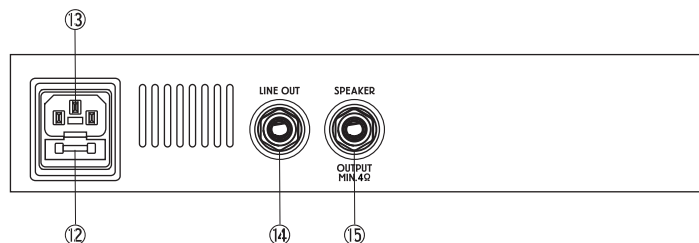
Puede acentuar o cortar el nivel de frecuencias medias en ± 15 dB.

6. Control de agudos

Es un ecualizador de tipo escalón que le permite acentuar o cortar la región por encima de 8.7 kHz en ± 15 dB.

7. Control profundidad de chorus

Permite ajustar la profundidad del efecto chorus. Al girar el control a la derecha se profundiza el efecto.



8. Conmutador de chorus

Este es el conmutador de activación/desactivación del efecto de chorus.

9. Control de velocidad

Controla la velocidad de fluctuación del efecto de chorus. Gire este control hacia la derecha para aumentar la velocidad.

10. Control de reverb.

El TA20 está equipado con una reverb de muelle. Utilice este control de nivel para ajustar el grado de reverb. Con la reverb, se consigue una profundidad natural en la salida de sonido.

11. Interruptor de alimentación

Este es el interruptor para conectar y desconectar la alimentación. Asegúrese de ponerlo en la posición OFF cuando no esté utilizando el amplificador.

12. Portafusible

Si el fusible se ha fundido es posible que se haya producido un fallo interno grave. Póngase en contacto con su distribuidor antes de cambiar el fusible.

13. Toma de corriente alterna (CA)

Conecte el cable de alimentación de corriente alterna (CA) a este conector. No conecte nunca el amplificador a un voltaje diferente al indicado en el panel.

14. Toma de salida de línea

Ésta es una toma de salida con un nivel de aproximadamente 0 dBm. Es posible conectarla con una mesa de mezclas externa u otro equipo.

15. Toma de salida para altavoces

Es la toma de salida al altavoz; se conecta al sistema de altavoces incorporado.

Solución de problemas

1. No se puede conectar la alimentación.

- Compruebe que el cable de alimentación está correctamente enchufado.
- Pruebe enchufándolo a una toma de corriente diferente a ver si persiste el mismo problema.

2. Se puede conectar la alimentación, pero no se obtiene sonido.

- Compruebe que la guitarra ha sido conectada correctamente.
- Elimine los efectos entre la guitarra y el amplificador y compruebe si se obtiene sonido.
- Cambie el cable blindado y compruebe si se obtiene sonido.
- Compruebe que el volumen de la guitarra esté puesto a "0".
- Compruebe, si tuviera, el estado de las pilas de la guitarra.
- Utilice una guitarra diferente y vea si se produce sonido.
- Compruebe si el volumen del amplificador está puesto a "0".

3. Se produce ruido

- Compruebe, si hay algo que vibre o golpee el amplificador.
- Compruebe que el tapón del enchufe del cable blindado de la guitarra no esté suelto.
- Compruebe si la acción de las cuerdas (distancia entre las cuerdas y el traste) está correctamente ajustada (que no está demasiado baja).
- Compruebe las pilas de la guitarra.
- Utilice otra guitarra, efectos y cable a ver si se produce el mismo ruido.

En caso de defectos

Este producto ha pasado por unas inspecciones muy exhaustivas antes de salir de fábrica. Cuando piense que hay un problema, asegúrese de realizar los procedimientos anteriormente indicados. En el improbable caso de que se produzca alguna anomalía durante la utilización, póngase en contacto con su distribuidor. Además, cuando solicite reparaciones, asegúrese de explicar con detalles los síntomas del problema para facilitar una gestión rápida.

Introduzione

Grazie per aver acquistato l'amplificatore per chitarra acustica Ibanez TA20.

Leggere attentamente questo manuale prima di usare l'amplificatore per ottenere il massimo dalle funzioni disponibili. Assicurarsi inoltre di conservare questo manuale in un posto sicuro.

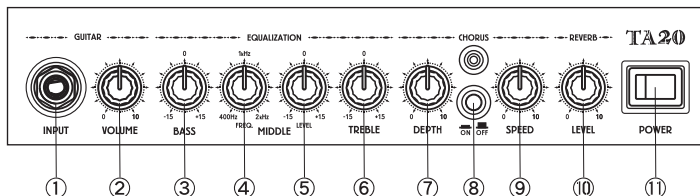
Caratteristiche

L'amplificatore TA20 offre un'uscita di 20 watt ed è montato con diffusori woofer da 8 pollici e tweeter originali Ibanez. L'equalizzatore controlla bassi ed alti e impiega un equalizzatore parametrico variabile sui medi per offrire una vasta gamma di suoni. Inoltre possono essere controllate la velocità e la profondità dell'effetto chorus (attivato/disattivato tramite interruttore). Il TA20 è inoltre dotato di una funzione di riverbero a livello variabile incorporata per far risaltare la profondità del suono.

Precauzioni durante l'uso

- Non esporre l'amplificatore ad urti lasciandolo cadere o trattandolo in modo brusco.
- Installare l'amplificatore in un luogo stabile. L'amplificatore emette un suono diverso a seconda del metodo, del luogo e dell'ambiente di installazione.
- Assicurarsi di spegnere l'amplificatore quando non se ne fa uso. Inoltre scollegare il cavo di alimentazione dalla presa di corrente quando non si usa l'amplificatore per un lungo periodo.
- Non usare o depositare l'amplificatore in luoghi in cui sia esposto a luce solare diretta, o in ambienti soggetti a notevoli sbalzi di temperatura e livello di umidità.
- Ridurre il volume a "0" o spegnere l'amplificatore quando si collega il cavo schermato chitarra e i cavi collegati ad unità esterne, come quelle per gli effetti. Notare che il rumore generato quando le spine sono inserite o rimosse può causare seri danni all'apparecchio.
- Per evitare rischi di incendio, non porre contenitori di liquidi sull'amplificatore.

Nome e funzione di ciascuna parte



1. Presa di ingresso

Questo è l'ingresso per il jack standard da 1/4". Collegarvi la chitarra usando un cavo chitarra schermato.

2. Comando di volume chitarra

Questo controlla l'uscita della sezione di preamplificazione chitarra. I disturbi sono controllabili più facilmente alzando il volume della chitarra e abbassando il volume dell'amplificatore piuttosto che il contrario.

Abbassare questo volume quando si verifica distorsione a causa di un volume della chitarra troppo alto o perché l'equalizzatore è settato su un registro troppo alto.

3. Comando dei bassi

Questo è un equalizzatore di tipo "shelving" che permette di enfatizzare o tagliare la regione al di sotto di 70 Hz di ± 15 dB.

4. Comando di frequenza dei medi

Questo può variare la frequenza enfatizzata o tagliata dal comando di livello dei medi nella gamma da 400 Hz a 2 kHz.

5. Comando di livello gamma dei medi

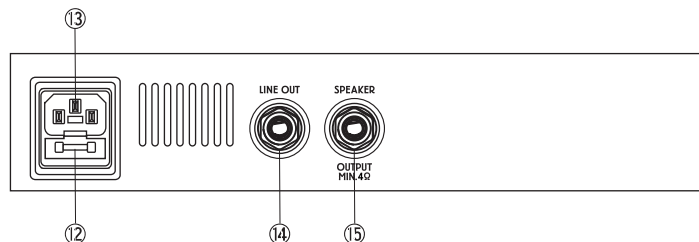
Questo può enfatizzare o tagliare l'ampiezza di banda di frequenza selezionata con il comando di frequenza intermedia di ± 15 dB.

6. Comando degli alti

Questo è un equalizzatore di tipo "shelving" che permette di enfatizzare o tagliare la regione sopra gli 8.7 kHz di ± 15 dB.

7. Comando profondità chorus

Regola la profondità dell'effetto chorus. Girando il comando verso la destra si dà profondità all'effetto.



8. Interruttore di chorus

Questo interruttore attiva e disattiva l'effetto di chorus.

9. Comando di velocità del chorus

Questo controlla la velocità di propagazione dell'effetto di chorus. Girare questo comando verso destra per alzare la velocità.

10. Comando di livello del riverbero

Il TA20 è dotato di una funzione di riverbero a molla. Usare questo comando di livello per regolare l'entità del riverbero da applicare. Si ottiene una profondità naturale del suono emesso applicando il riverbero.

11. Interruttore di alimentazione

Questo interruttore serve ad accendere e spegnere l'amplificatore. Assicurarsi di regolare l'interruttore di alimentazione su OFF quando non si usa l'amplificatore.

12. Porta fusibile

Se si brucia il fusibile, è possibile che si sia verificato un grave guasto interno. Contattare il proprio rivenditore prima di sostituire il fusibile.

13. Ingresso CA

Collegare il cavo di alimentazione CA a questo connettore. Non collegare mai l'amplificatore ad una tensione diversa dalla tensione di ingresso stampata sul pannello.

14. Terminale di uscita a jack

Terminale di uscita a jack con un livello di circa 0 dBm. È possibile collegarlo ad una console di missaggio esterna o ad un altro apparecchio.

15. Terminale di uscita a jack per diffusore

Terminale di uscita a jack per il diffusore collegato al sistema del diffusore incorporato.

Soluzione di problemi

1. Non è possibile accendere l'amplificatore.

- Controllare che il cavo di alimentazione sia collegato correttamente.
- Provare a collegarlo ad un'altra presa di corrente per vedere se sussiste lo stesso problema.

2. Si può accendere l'amplificatore, ma non viene prodotto alcun suono.

- Controllare che la chitarra sia collegata correttamente.
- Rimuovere l'unità per effetti tra chitarra e amplificatore e verificare se viene prodotto suono.
- Sostituire il cavo schermato e verificare se viene prodotto suono.
- Controllare se il volume della chitarra è impostato su "0".
- Controllare se ci sono pile nella chitarra. Se sono presenti, controllare che siano cariche.
- Usare un'altra chitarra e verificare se viene prodotto suono.
- Controllare se il volume dell'amplificatore è impostato su "0".

3. Si producono dei disturbi.

- Controllare se oggetti circostanti risuonano o sbattono contro l'amplificatore per produrre i disturbi.
- Controllare se la copertura spina del cavo schermato è allentata.
- Controllare se l'action delle corde (distanza tra corde e tasti) è regolata correttamente (non troppo bassa).
- Controllare se le pile della chitarra sono scariche.
- Usare un'altra chitarra, unità effetti e cavo per vedere se viene prodotto lo stesso disturbo.

In caso di difetti

Questo prodotto ha superato severe ispezioni prima della spedizione dalla fabbrica. Assicurarsi di eseguire i controlli sopra descritti quando si verifica un problema. Contattare il proprio rivenditore nel raro caso che si verifichino anomalie durante l'uso. Inoltre assicurarsi di spiegare dettagliatamente i sintomi del problema quando si richiedono riparazioni, in modo da facilitare un servizio più rapido.

前言

感谢您购买 Ibanez TA20 箱琴吉他放大器。为最大限度地发挥其功能，使用前请仔细阅读本手册，并妥善保管。

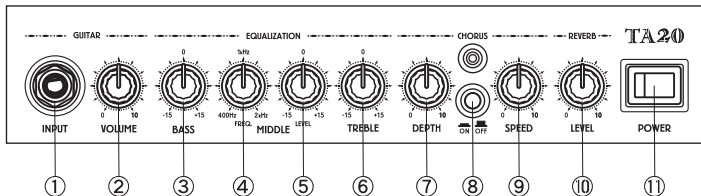
功能

TA20 放大器可提供 20W 的输出功率，配有 8 英寸低音扬声器和 Ibanez 原装高频扬声器。其均衡器 (EQ) 采用低音和高音均衡器，并在中间采用可变参数均衡器 (EQ)，以产生宽广的音域。另外，其和唱效果的速度和深度（通过开关开启 / 关闭）也可以控制。同时，TA20 还配有电平可变的内置回响功能，可获得更有深度的声音。

使用过程中的注意事项

- 请不要摔落或以任何粗暴方式进行操作，避免让放大器受到撞击。
- 请将本放大器安装在平稳的地方。安装的方式、位置或地点不同，放大器的声音效果也会有所不同。
- 不使用放大器时，请务必关闭电源开关。长期不使用时，请从电源插座中拔出电源线插头。
- 请不要在可能受阳光直射的地方或可能经受剧烈温度或湿度变化的环境中使用或存放本功率放大器。
- 当连接吉他屏蔽电缆或外部设备（如效果器）电缆时，请将音量降到“0”或关闭电源开关。请注意，插拔各种插头所产生的噪音可能会对设备造成严重损坏。
- 为了避免火灾的危险，请不要将液体容器放在功率放大器上。

各部分名称及功能



1. INPUT (输入) 插口

这是一种标准 1/4 英寸插头的输入插口。用吉他屏蔽电缆连接吉他时使用。

2. GUITAR-VOLUME (吉他音量) 控制

用来控制吉他前置放大器部分的输出。通过增大吉他音量和降低放大器音量 (而不是相反), 可最大限度地控制噪音。

若因为吉他音量太响或均衡器 (EQ) 设定得太高而发生失真, 请降低该音量。

3. BASS (低音) 控制

这是一种渐变型均衡器, 可在 $\pm 15\text{dB}$ 的幅度范围内增强或削弱 70Hz 以下区域的信号。

4. MIDDLE FREQ. (中频) 控制

可在 400Hz 至 2kHz 的范围内改变由 MIDDLE LEVEL (中间电平) 增强或削弱的频率。

5. MIDDLE LEVEL (中间电平) 控制

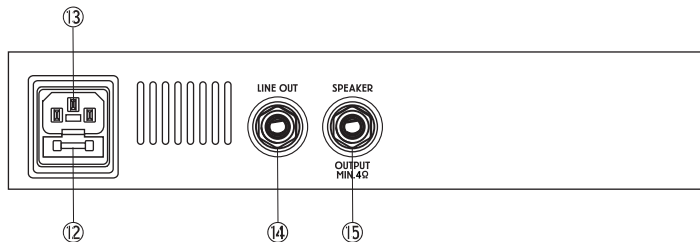
可在 $\pm 15\text{dB}$ 的幅度范围内增强或削弱由 MIDDLE FREQ. (中频) 控制设定的频带。

6. TREBLE (高音) 控制

这是一种渐变型均衡器, 可在 $\pm 15\text{dB}$ 的幅度范围内增强或削弱 8.7kHz 以上区域的信号。

7. CHORUS-DEPTH (和唱深度) 控制

用来调整和唱效果的深度。向右转动该控制旋钮可产生更加低沉的效果。



8. CHORUS (和唱) 开关

用来开启 / 关闭和唱效果的开关。

9. CHORUS-SPEED (和唱速度) 控制

用来调整和唱效果的行波速度。向右转动该控制旋钮可加快速度。

10. REVERB-LEVEL (回响电平) 控制

TA20 配有弹簧回响功能。使用该电平控制可调整要运用的回形针回响量。通过运用回响效果, 可获得具有自然低沉效果的声音输出。

11. POWER (电源) 开关

用来打开 / 关闭电源的开关。不使用放大器时, 请务必关闭该电源开关。

12. FUSE (保险丝) 托架

若保险丝烧断, 可能是发生了严重的内部故障。更换保险丝之前, 请向销售代理商咨询。

13. AC 电源接入口

请将附带的 AC 电源线连接到该连接器。切勿将功率放大器连接到输入电压超过面板上额定电压的电源。

14. LINE OUT (线路输出) 插口

这是一种电平约为 0dBm 的输出插口。可将它连接到外接调音台或其它设备上。

15. SPEAKER OUTPUT (扬声器输出) 插口

这是一种连接扬声器的输出插口; 用它可连接到内置扬声器系统。

故障排除

1. 电源无法打开。

- 检查电源线的连接是否正确。
- 将它插到其它电源插座，看是否出现相同的问题。

2. 可打开电源，但听不到任何声音。

- 检查吉他的连接是否正确。
- 断开吉他与放大器之间的效果器，然后检查是否发出声音。
- 更换屏蔽电缆，然后检查是否能听到任何声音。
- 检查一下吉他的音量是否被设定为“0”。
- 检查一下吉他中是否有电池。如果有，检查电池是否正常。
- 使用另一把吉他，看是否发出声音。
- 检查一下功率放大器的音量是否被设定为“0”。

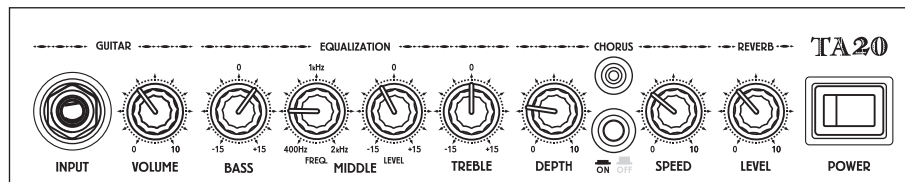
3. 产生噪音。

- 检查一下附近是否有东西产生回声或碰在功率放大器上而产生噪音。
- 检查一下屏蔽电缆上的插头帽是否松了。
- 检查一下琴弦（琴弦与品之间的距离）的调节是否正确（弦是否太低）。
- 检查一下吉他的电池是否耗尽。
- 使用其它吉他、效果器或电缆试试，确认是否有同样的噪音。

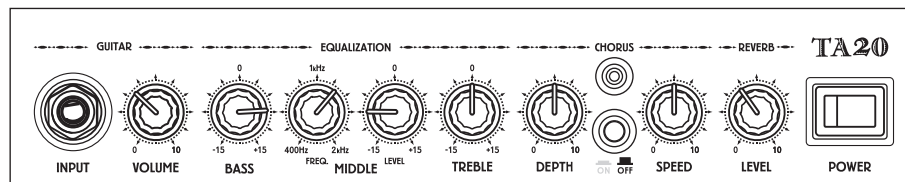
出现故障时

本产品出厂前已经过彻底检验。当认为出现问题时，请务必执行上述检查步骤。使用过程中，若出现极其罕见的异常情况，请与销售代理商联系。另外，要求维修时，为便于迅速处理，请务必详细说明故障的现象特征。

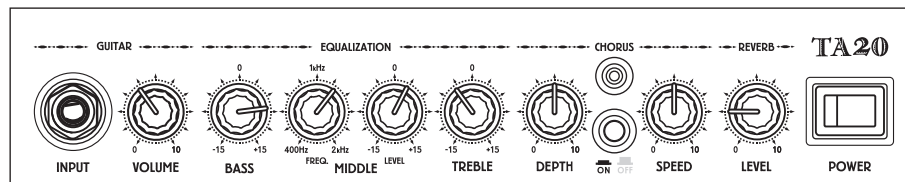
STRUM



ARPEGGIO



CHORUS



SPECIFICATIONS

OUTPUT POWER: 20W@4Ω

INPUT IMPEDANCE: 1MΩ

CONTROLS: GUITAR SECTION

VOLUME

BASS ±15dB(70Hz)

MIDDLE ±15dB(400Hz-2kHz)

TREBLE ±15dB(8.7kHz)

CHORUS

DEPTH

SPEED

REVERB

LEVEL

SWITCHES:

CHORUS ON/OFF

POWER ON/OFF

JACKS:

GUITAR INPUT

SPEAKER OUT

LINE OUT

SPEAKER UNIT: POWER JAM PJ0804ACPP (w/TWEETER), 25W RMS (50W MAX)

DIMENSIONS: 320mm (W) × 361mm (H) × 272mm (D)

WEIGHT:

8.8kg



Model No : TA20

The aforementioned equipment fully conforms to the protection requirements of the following EC Council Directives.

89/336/EEC : ELECTROMAGNETIC COMPATIBILITY

93/68/EEC : LOW VOLTAGE DIRECTIVE